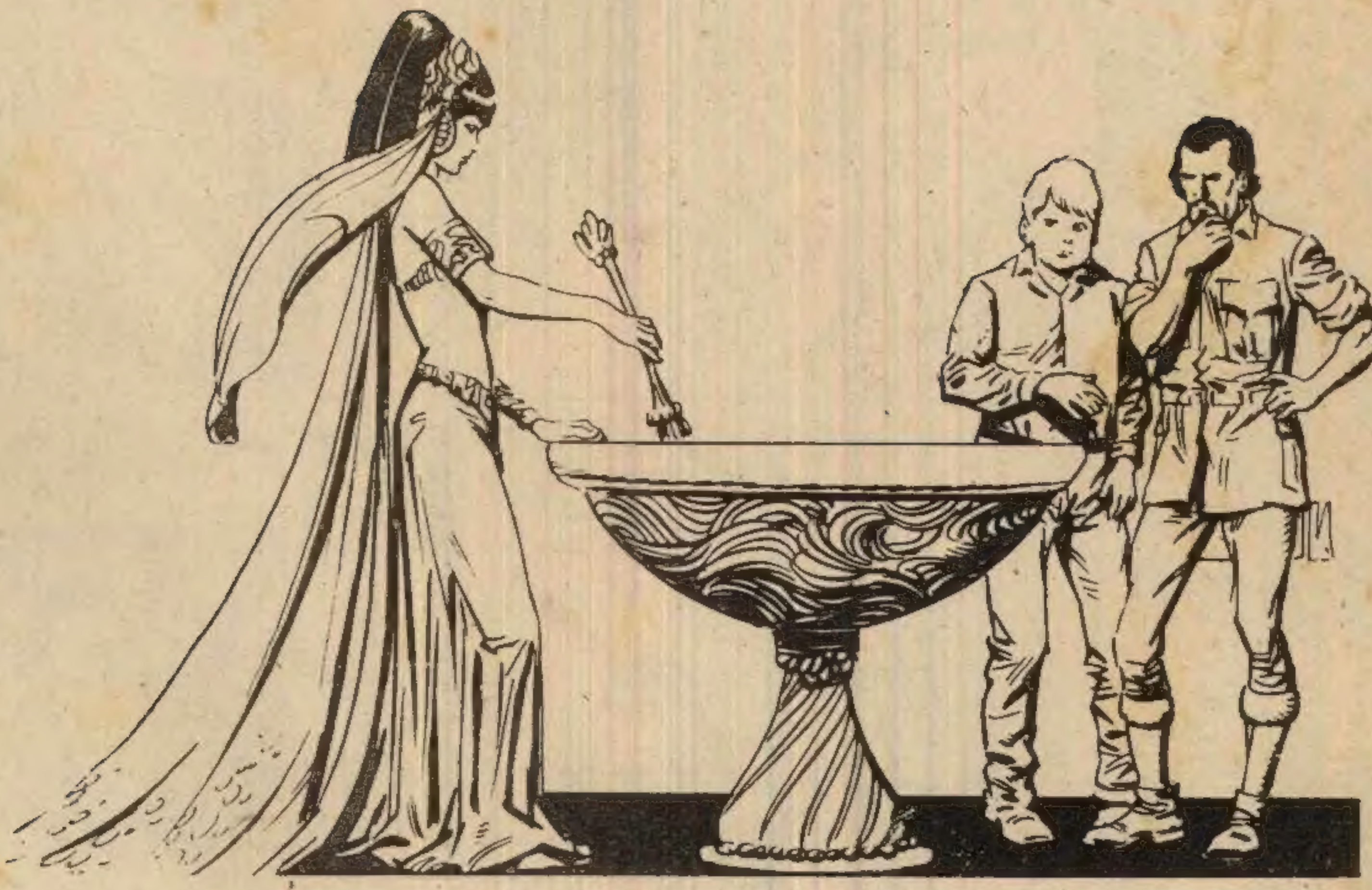
H. Rider Haggard

ÖLÜMSÜZLÜK ATEŞİ

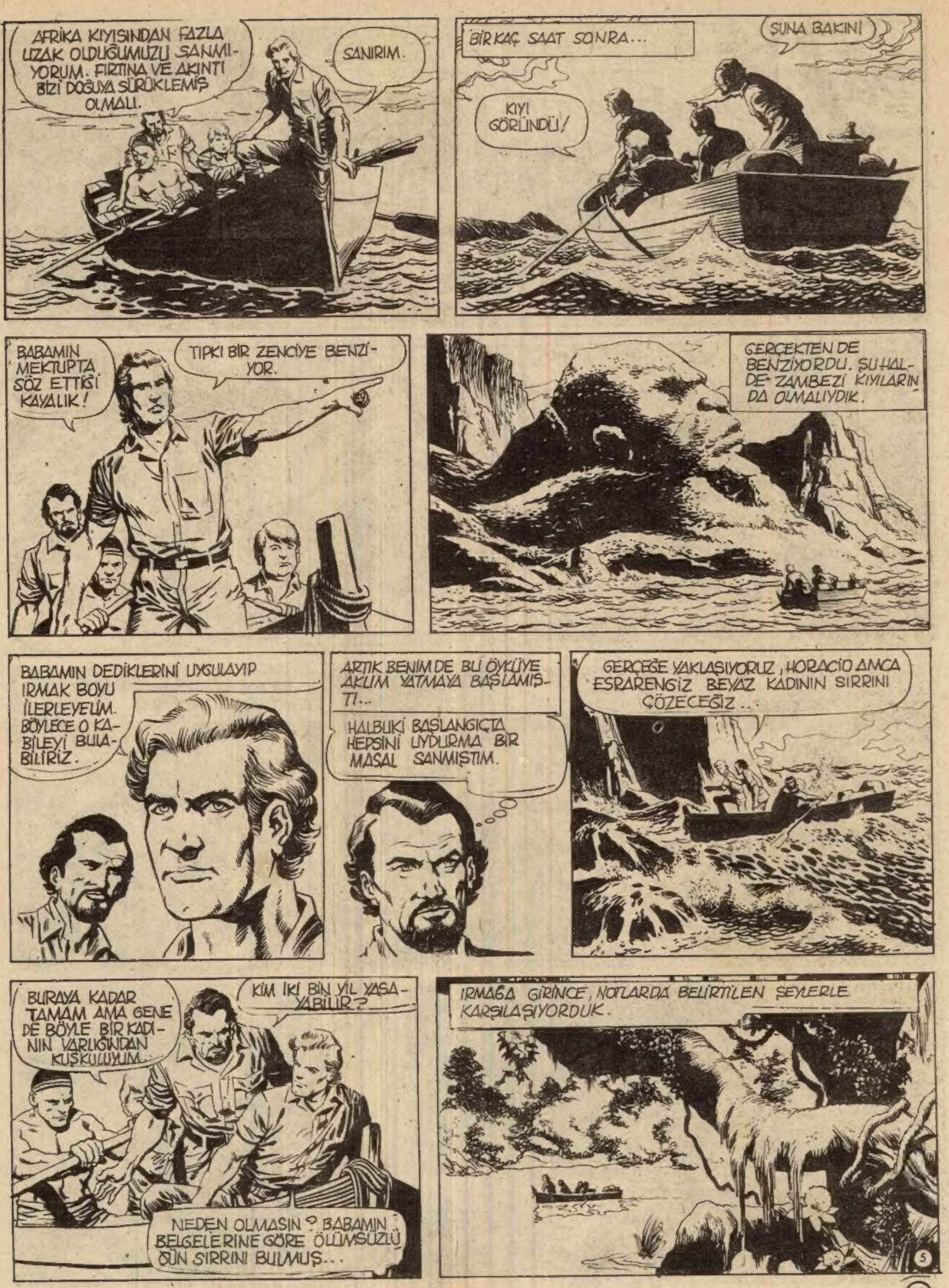


1875 YILINDA İNGİLTERE'DE CAMBRIDGE'DE OTURAN ARKADAŞIM VINCEY'İ GÖRMEYE GELMİŞTİM...
BEŞ YAŞINDAKİ OĞLUMU, BU KUTUYU; EN DEĞER VERDİĞİM İKİ ŞEYİ SANA EMANET EDİYORUM.
ANLAMADIM, NEDEN, VİNCEY ?
O GÜNÜN YAŞAMIMIN AKIŞINI BİRDENBİRE DEĞİŞTİRECEĞİNİ NEREDEN BİLEBİLİRDİM.
YAKINDA HER ŞEYİMİ YİTİREBİLİRİM. OĞLUMU SENDEN BAŞKASINA BIRAKAMAM.
HEM ZENGİN, HEM GENÇSİN. NEDEN ÖLECEKMİŞ GİBİ KONUŞUYORSUN?
DİNLE, HORACİO: ÖLÜRSEM VASİYETİMİ YERİNE GETİRECEĞİNDEN KUŞKUM YOK. OĞLUMA İYİ BAK, ONU YETİŞTİR.
STUDENT-RESIDENCE
ARKADAŞIMIN İLGİNÇ AÇIKLAMALARI SÜRÜYORDU.
AİLESİNİN SOYLU BİR AİLE OLDUĞUNU BİLMESİ GEREKİR. 65 KUŞAK ÖNCEKİ ATAMIZ MISIR'DA İSİS TAPINAĞININ RAHİBİYDİ. ADI DA KALİKRATES'Tİ.
BU KUTUDA ŞECEREMİZ VAR, EĞER OĞLUMUN BAKIMINI ÜSTLENİRSEN, YİRMİ BEŞ YAŞINA GELİNCEYE KADAR AÇMA.
DUYDUKLARIM BENİ ŞAŞKINA ÇEVİRMİŞTİ.
BİR KAÇ GÜN SONRA HAKLI OLDUĞUM KANITLANACAK. OĞLUMUN BAKIMINI ÜSTLENMEYİ KABUL EDİYORSAN ŞURAYI İMZALA.
BU KADAR ESKİ BİR DOSTUMU REDDEDEMEZDİM. AMA ERTESİ GÜN...
BAY HOLLY! KORKUNÇ BİR ŞEY!
DOSTUNUZ BAY VİNCEY, EVİNDE ÖLÜ BULUNMUŞ.
HABER BENİ FAZLA ŞAŞIRTMADI. DOSTUMUN OĞLUNUN BAKIMINI ÜSTLENMEK ÜZERE NOTERE GİTTİM.
GEOFFREY
GİRİN, BAY HOLLY.

BAY VINCEY'IN AKRABALARININ BELGELERIYLE UĞRAŞIYORDUM.
BIR HAFTA SONRA ARKADAŞIMIN BIRAKTIĞI PARA ILE RAHAT VE GENIŞ BIR EV ALARAK DÖŞETTIM. ÇOCUĞU DA EVE YERLEŞTIRDIM.
YAŞINA GÖRE OLDUKÇA ZEKI...
ONU YANINIZA ALDIRMANIZ IYI OLDU.
YIRMİ YIL GELİP GEÇTİ...
O KÜÇÜK ÇOCUK KOCAMAN BIR ADAM OLDU VE BABASININ VASİYETINI AÇMA GÜNÜ GELİP ÇATTI.
DAHA GELMEDİ Mİ? GEÇ KALDI.
MERDIVENDE AYAK SESLERI VAR.
SELAM HORACIO, AMCA SELAM JOB! NASILSINIZ?
DINLE LEO. BABANIN BIRAKTIĞI KUTUYU HATIRLIYOR MUSUN? BUGÜN ONU AÇMAMIZ GEREK. NE DERSIN?
SEN NASIL İSTERSEN.
AZ SONRA...
NE DEMEK BU?
BABANA GÖRE SENIN ŞECEREN.
KUTUDA PEK ÇOK ŞEY YANINDA, BIR GARIP SÖYLENCE, BIR ALTIN BÖCEK, BIR SÜRÜ YAZMA VE BIR TESTI PARÇASI ILE LEO'YA YAZILMIŞ BIR MEKTUP VARDI.
BABAM, MISIRLI RAHIP ATAMIZDA DÜĞÜMLENEN SÖYLENCEYI AÇIKLIĞA KAVUŞTURMAMI ISTIYOR.

BAK HORACIO AMCA, BURADA DA AFRİKA'DA ZAMBEZİ'DE YAŞAYAN BİR KABİLE REİSİNDEN VE ZENCİ BİÇİMİNDE BİR KAYALIKTAN SÖZEDİYOR.
Eğer yirmi dokuz yaşına gelip de seceren aklını karıştırırsa, bu atalarının arasında "Sonsuz gençliğin" sırrını bilen güzel beyaz bir kadın bulunduğunu anımsa ...
" BUNLARIN HEPSİ SECERENLE İLGİLİ OĞLUM. AİLEMİZ GELENEĞİNDE YÜZYILLARDIR GİZLİ KALAN SIRRI AYDINLATMAK SANA DÜŞÜYOR. HEM DE ÖLENE DEK. BABAN "
BABANIN İSTEĞİNİ ÖĞRENDİN LEO. BU ÖYKÜ İÇİN NE DÜŞÜNÜYORSUN?
BU SÖYLENCE DÜŞ ÜRÜNÜ OLAMAZ MI? NE DERSİN?
AYNI GÖRÜŞTE DEĞİLİM.
LEO'NUN SÖZLERİ BENİ ŞAŞIRTTI...
AFRİKA'YA GİDİP BABAMIN BULAMADIĞI GERÇEĞİ ARAŞTIRACAĞIM.
NİTEKİM BİRKAÇ HAFTA SONRA AFRİKA'YA DOĞRU YOLA KOYULDUK.
YELKENLERE ASILIN, ÇABUK!
ARAP KIYILARINA YANAŞAMAZ MIYIZ?
KAPA ÇENENİ YOKSA, DENİZE ATARIM SENİ JOB!
DÜMENİ DÜZGÜN TUT MUHAMMED!
ÇALIŞIYORUM!

GEREKLİ MALZEMELERİ KAYIĞA TAŞI HEMEN JOB!
DURUMUN KÖTÜLÜĞÜNÜ KAVRAMAK GÜÇ DEĞİLDİ...
ÖTEKİLERİN PEŞİNDEN KAYIĞA GEÇMEK ÜZERE İKEN...
AMCA!
BAŞINIZIN ÇARESİNE BAKIN!
BİRAZ SONRA TEKNE SULARA GÖMÜLMEYE BAŞLADI...
DAYAN LEO! GELİYORUM.
DÜMENCİ MUHAMMED İLE JOB KAYIĞI DÜZELTMİŞLERDİ.
HA GAYRET! KURTARACAĞIZ ONLARI.
SIKI TUTUNUN!
"FIRTINA DİNDİKTEN SONRA, BİZDEN BAŞKA KİMSENİN KURTULMADIĞINI GÖRDÜK,,
NE YAPACAĞIZ ŞİMDİ? OKYANUSUN ORTASINDA KAYBOLDUK.
BİLİYORUZ.


AFRİKA KIYISINDAN FAZLA UZAK OLDUĞUMUZU SANMIYORUM. FIRTINA VE AKINTI BİZİ DOĞUYA SÜRÜKLEMİŞ OLMALI.
SANIRIM.
BİR KAÇ SAAT SONRA...
ŞUNA BAKIN!
KIYI GÖRÜNDÜ!
BABAMIN MEKTUPTA SÖZ ETTİĞİ KAYALIK!
TIPKI BİR ZENCİYE BENZİYOR.
GERÇEKTEN DE BENZİYORDU. ŞU HALDE ZAMBEZİ KIYILARINDA OLMALIYDIK.
BABAMIN DEDİKLERİNİ UYGULAYIP IRMAK BOYU İLERLEYELİM. BÖYLECE O KABİLEYİ BULABİLİRİZ.
ARTIK BENİM DE BU ÖYKÜYE AKLIM YATMAYA BAŞLAMIŞTI...
HALBUKİ BAŞLANGIÇTA HEPSİNİ UYDURMA BİR MASAL SANMIŞTIM.
GERÇEĞE YAKLAŞIYORUZ, HORACIO AMCA ESRARENGİZ BEYAZ KADININ SIRRINI ÇÖZECEĞİZ...
BURAYA KADAR TAMAM AMA GENE DE BÖYLE BİR KADININ VARLIĞINDAN KUŞKULUYUM.
KİM İKİ BİN YIL YAŞAYABİLİR?
NEDEN OLMASIN? BABAMIN BELGELERİNE GÖRE ÖLÜMSÜZLÜĞÜN SIRRINI BULMUŞ...
IRMAĞA GİRİNCE, NOTLARDA BELİRTİLEN ŞEYLERLE KARŞILAŞIYORDUK.
5

BURADA KIYIYA ÇIKIP NOTLARDA SÖZ EDİLEN SU KAYNAKLARINI BULMALIYIZ.
JOB VE MUHAMMED KAMP KURMA HAZIRLIKLARI YAPARKEN BİZ DE KEŞFE ÇIKTIK...
GÖRÜNÜŞE GÖRE KAYNAKLARDAN FAZLA UZAKTA DEĞİLİZ.
DOĞRU.
IRMAĞI İZLERSEK ONLARI BULACAĞIZ.
LEO, VURDUĞUMUZ HAYVANI YÜZÜP PİŞİRDİ.
ŞİMDİ DE BİRAZ UYUMALIYIZ.
AZ SONRA KAMPA BİR SESSİZLİK ÇÖKTÜ...
HEY, KONUĞUMUZ VAR.
İYİCE MENZİLE GİRENE DEK ATEŞ ETME.

ATEŞ, LEO!
BANG!
DİKKAT EDİN! PEŞİNDE BAŞKALARI OLABİLİR.
AMA ONUN DA İCABINA BAŞKASI BAKTI.
UCUZ ATLATTIK.
KEŞKE İNGİLTERE'DE KALSAYDIK.
AMA ARTIK UYUYABİLİRİZ.
BİTMEK BİLMEYEN DÖRT GÜNÜN SONUNDA BATAKLIĞA ULAŞTIK.
NE OLACAK ŞİMDİ?
SU SIĞLAŞTI. ARTIK DEVAM EDEMEYİZ.
ÜSTELİK SARMAŞIKLAR HER YANI KAPLADI.
ÖNEMLİ DEĞİL. O ZAMAN KARADAN SÜRDÜRÜRÜZ, YOLUMUZU...
SEN DELİ MİSİN, LEO?
LEO BİR İKİ SAAT İÇİN BİR ARAŞTIRMAYA ÇIKTI.
BİR KANAL BULDUM, AMCA!
BİR KANAL MI? NASIL OLUR?
7

BAL GİBİ OLUR. HADİ GELİN DE GÖRÜN...
KAYIĞI GİZLEYİP YOLA ÇIKTIK...
BU ÇOCUK HİÇ UMUDUNU YİTİRMEYECEK Mİ?
BULUNDUĞUMUZ ÇAĞDA, BU TOPRAKLARDA DEĞİL BEYAZ, SİYAH İNSANIN BİLE YAŞAMASI ZORDU. KANALI KİM YAPMIŞ OLABİLİRDİ?
BAK, HORACIO AMCA! ADAMLAR NE GÜZEL KANAL AÇMIŞLAR.
OLAMAZ.
NE BEKLİYORUZ? HEMEN KAYIĞI GETİRİP YOLA ÇIKALIM.
LEO SARMAŞIKLARI AÇARKEN, JOB İLE MUHAMMED KÜREKLERE ASILIYORDU.
YA BU EFSANE LANETLİ İSE? BU YOLCULUĞUN SONU NEYE VARACAK?
DÜŞÜNCELERİNİ OKUYOR GİBİYİM AMCA! BABAMIN SÖYLEDİKLERİ GERÇEKTİ. DOĞRU YOLDAYIZ.
BİRKAÇ GÜNLÜK YOLCULUKTAN SONRA DİNLENMEK ÜZERE KIYIDA KAMP KURUYORDUK. LEO DA NÖBETTE KALIYORDU...
FAKAT BİR GECE ANSIZIN...
8

İŞİMİZ BİTİK!
TANRIM!
HEY!
NE TUHAF! BU YERLİLER DAHA ÇOK SOMALİLİLERE BENZİYOR.
KONUŞTUKLARI ARAPÇA'NIN BİRKAÇ SÖZCÜĞÜNÜ ANLIYORDUK. AZ SONRA...
SELAM PEDER! BUNLARI NE YAPALIM?
BUNA SONRA KARAR VERİRİZ.
BİZE NE YAPACAKSINIZ?
BANA BİLÂL DEYİN.
DİLİMİZİ BİLİYORSUNUZ.
BUNLARIN BAŞBUĞU OLMALISINIZ, BİLAL! BİZ BARIŞÇIYIZ. SÖYLEYİN ONLARA.
BEN BAŞBUĞ DEĞİLİM. ŞİMDİ SİZİ KÖYÜMÜZE GÖTÜRECEĞİM. SİZİN İÇİN KARARI "O" VERECEK.
BUYRUKLARA UYMAKTAN BAŞKA YOL YOKTU...
SÖYLESENİZE KİM BU, HAKKIMIZDA KARAR VERECEK OLAN?
SABIRLI OL DELİKANLI. ÖĞRENECEKSİN.
ORMANDA BİR SÜRE YÜRÜDÜK...
SİLAHLARIMIZI DA ALDILAR.
GEREKİRSE GERİ ALIRIZ..
SONUNDA ORMANDA ROMA TİYATROSUNA BENZETİLMİŞ BİR ALANA VARDIK.
9

BU APTAL ÖYKÜNÜN SONUNA GELDİK GALİBA..
BU KADAR KOTÜMSER OLMA, AMCA.
İÇERİ SESSİZCE GİRİN.
HIM!
TANRIM, SESSİZCE DİYOR.
NE YAPACAKLAR BİZE?
ENDİŞEMİZ HENÜZ GEÇMEMİŞTİ...
KÖYÜMÜZE HOŞ GELDİNİZ. LÜTFEN RAHATINIZA BAKIN.
TANRIM, BİZİ KIZARTACAKLARINI DÜŞÜNÜRKEN NASIL KARŞILANIYORUZ.
BU KIZI EMRİNİZE VERİYORUM. İSTEKLERİNİZİ SÖYLEYİN YETER.
GÜZEL KIZ.
SANKI LÜKS BİR OTELE GELDİK.
BİRKAÇ GÜN SONRA..
BURADAN NE ZAMAN KURTULACAĞIZ? HER TARAFIM UYUŞTU.
SABIRLI OLUN. BAKIN, BİZ SIZLANIYOR MUYUZ?
BİR SABAH BİLAL YANIMIZA GELDİ.
SİZİN İÇİN KARAR ANI GELDİ. KADERİNİZ BU GÜN SAPTANACAK.
DUR BAKALIM BİLAL! KİMMİŞ BU HAKKIMIZDA KARAR VERECEK OLAN?
ELLA! BURADA HER ŞEYE O KARAR VERİR.
ELLA MI DEDİN?
NE VAR BUNDA?
NE OLACAK, UNUTTUN MU BABAMIN NOTLARINDA ADI GEÇEN...
SONSUZ GENÇLİĞİN SIRRINI BİLEN, ÖLÜMÜ YENEN TEK İNSAN..

AMA LEO'NUN SEVİNCİ UZUN SÜRMEDİ.
BU SIRRA ÇOK İHTİYACIMIZ OLACAK.
SİLAHLARIMIZI BULABİLSEK.
SEN NEREDEN BULDUN, BUNLARI?
YAKLAŞMAYIN!
YARARSIZ! BUNLAR ATEŞLİ SİLÂHLARI TANIMIYORLAR.
AMA AZ SONRA ÖĞRENDİLER...
OLDU MU?
AMA GENE DE BİLÂL'İN DEDİKLERİNİ YAPSAK İYİ OLACAK. YERLİLER ONA SAYGI DUYUYORLAR.
BURADAN KAÇAMAZSAK, İŞİMİZ BİTİKTİR.
BİZİ ÖLDÜRÜRLER.
ANCAK KAÇMAK DA ÇOK ZORDU...
BİZİ CANLI OLARAK ELE GEÇİREMEYECEKSİNİZ, ANLAŞILDI MI?
TEK ÇIKAR YOL, ELLA'YI BULMAK. ANCAK O BİZİ KURTARABİLİR.
NASIL BULACAĞIZ.
ELLA'NIN KİM OLDUĞUNU, NEREDEN GELDİĞİNİ BİLMİYORLAR. BU YERLİLERİN KANINI DÖKEREK BURADAN ÇIKMAK İSTEMİYORUM.
SÖYLESENE, NEREDE YAŞIYOR "O"? SİZ NEREDEN GELDİNİZ?
11

ELLA, YÜZYILLARDIR BİZİ YÖNETİR. ONUN DÜNYANIN EN GÜÇLÜ VE EN GÜZEL KADINI OLDUĞU SÖYLENİR.
İKİ GÜN GEÇTİ..
GELİYORLAR!
SAYILARI FAZLA, ÜSTELİK SİLÂHLARI DA VAR.
SAKİN OL JOB. AMAÇLARINI BİLMİYORUZ HENÜZ.
AMAÇLARI APAÇIKTI..
KIPIRDAMAYIN!
POSTUMUZU PAHALIYA SATACAĞIZ.
KEŞKE GEMİDEN KURTULMASAYDIK
BU KEZ İŞİMİZ BİTİK!
ONLARLA BAŞA ÇIKAMAZSINIZ. EĞER SİZİ ÖLDÜRMEK İSTİYORLARSA BUNU MUTLAKA YAPARLAR.
YANİ?
YANİ SİZİ KURBAN ETMEK İSTİYORLAR. UZUN ZAMANDIR KİMSEYİ KURBAN ETMEDİLER.
BU SÖZLER BİZİ İYİCE KORKUTTU..
ATEŞ ET! DURMA, ATEŞ ET!
12

KUSURA BAKMAYIN, AMA BAŞKA ÇAREMİZ YOK
BANG!
BANG!
YERLİLERDEN BAZILARI YARARLANDILAR...
AAAH!
AMA SAYILARI O KADAR FAZLA İDİ Kİ..
MUHAM-MED, TANRIM!
SİZ DE ÖLMEK İSTEMİ-YORSANIZ BENİ İZLEYİN.
BİZİ NERE-YE GÖTÜRÜ-YORSUN?
GİZLİ MAĞARALARI-MIZA. ÇOĞU, BUNLARI BİL-MEZ
DAHA ÇABUK. YİTİRİ-LECEK ZAMAN YOK.
13

ÖLÜM!
BANG!
YOLCULU-ĞUMUZUN BÖY-LE BİTECEĞİNİ HİÇ DÜŞÜNMEMİŞTİM, AMCA.
BIRAK BUNU ŞİMDİ.
¡BANG! BANG!
YANDAN DOLAŞALIM.
DİKKAT! ARKADAŞLAR!
AFERİN, LEO!
BANG!
AAAH!

ÖLÜMDEN KURTU-LAMAYACAĞIZ. SİLÂHLARINIZ YETERSİZ.
NEREDEN DE GELDİK BURAYA?
BİZ ONLARI HAKLADIKÇA SAYILARI SANKİ DAHA DA ARTIYORDU...
BANG!
İŞİMİZ TAMAM LEO!
¡BANG!
ÖLDÜ!
KURŞUN DA BİTTİ.
BENİ BIRAKIN!
SAVAŞ, YERLİLERİN ZAFERİYLE BİTTİ.
ÖLÜM!
AZ SONRA...
15

BAĞIŞLA BENI HORACIO AMCA! HEP BENİM YÜZÜMDEN OLDU.
ÖLÜM!
ÖLDÜRMEYİN ONLARI. MASUM ONLAR!
BİLÂL BÖYLE BUYURDU. YERİNE GETİRMEK ZORUNDAYIZ.
NE BEKLİYORUZ.
TANRIM, ACI BİZE!
ÇEKİLİN, ELLA BU YAPTIKLARINIZI YANINIZA BIRAKMAYACAK.
AMA YERLİ KIZI DİNLEYEN YOKTU...
ÖLÜM!

DURUN!
ONLARI BIRAKIN. BİLÂL'İN BUYRUKLA-RINA UYUN.
O ANDA NE KADAR SEVİNDİM, ANLATAMAM KURTULMUŞTUK.
ELLA, ONLARI YARGILAMAK İÇİN CANLI İSTİYOR.
AZ SONRA...
SAĞOLUN DOSTUM.
ELİMDEN GELENİ YAPTIM. ANCAK BUNDAN SONRASI SİZE DÜŞÜYOR.
ELLA, HALKIMIZA GÖZ DİKEN YABANCILARI BAĞIŞLAMAZ. BARIŞÇI OLDUĞUNUZU İSPATLAYAMADINIZ.
AYNI GÜN YENİDEN MAĞARAMIZA TIKILMIŞTIK.
DUR BİLÂL! BİZİ ELLA'YA GÖTÜRÜR MÜSÜNÜZ?
SABIRLI OL DELİKANLI.
SİZİ ONA GÖTÜRMEK İÇİN BUYRUK ALDIM ZATEN. YARIN SABAH YOLA ÇIKACAĞIZ.
SONUNDA ELLA'YI GÖRECEĞİZ, AMCA-BU ESKİ EFSANE DE AYDINLANACAK.
17

BAK LEO. TEK İSTEDİĞİM İNGİLTERE'YE GERİ DÖNMEK. BEN DE MUHAMMED GİBİ ÖLMEK İSTEMİYORUM.
BU SIRRI AYDINLATMAM GEREK.
ERTESİ GÜN YOLA KOYULDUK..
İŞTE ŞU DAĞLARDA, HEM DE YÜZYILLARDIR YAŞIYOR..
BU GİDİŞLE İNGİLTERE'YE HİÇ DÖNEMEYECEĞİZ. GİTTİKÇE UZAKLAŞIYORUZ.
MERAK ETME SENİ POSTAYLA GÖNDERİRİZ.
KİMSE YAŞADIKLARIMIZA VE GÖRDÜKLERİMİZE İNANMAYACAK..
GÜNLER SÜREN UZUN VE YORUCU BİR YOLCULUKTAN SONRA..
GELDİK YABANCILAR. BURASI ELLA'NIN DİĞER ADIYLA AYŞE'NİN SARAYI..
HAYDİ SESSİZCE GİRİN.
FAKAT O ANDA BEKLENMEDİK BİR ŞEY OLDU...
NEYİNİZ VAR EFENDİM?
YOLCULUĞUMUZ LEO'YU SARSMIŞTI
ATEŞİ VAR. ORMAN TEHLİKELİ VE ÖLDÜRÜCÜ HASTALIKLARLA DOLUDUR.
18

BENİMLE GELİN.
BU SARAYDA HER KÜLTÜRDEN VAR. AMA NE MISIR, NE YUNAN, NE ASUR EVİNE BENZİYOR
SONUNDA BİR ODAYA GİRDİK...
ONU YERLİ KIZLA BIRAKALIM. O NE YAPACAĞINI BİLİR...
SİZ BENİ İZLEYİN.
BU CEHEN-NEM ZEBANİSİ DE KİM?
KİMSEYLE KONUŞMA-YIN.
BİZİM EGEMENLİĞİMİZ GÜÇLÜ, FAKAT SESSİZDİR. BUNLAR ONUN ÖZEL KORUYUCULARI.
DAHA SONRA BİR BAŞKA BÖLMEYE GEÇTİK.
BURADA SABIRLA BEK-LEYİN. SİZİ ÇAĞIRACA-ĞIM.
O ZAMAN ELLA'NIN
BİR SÜRE BEKLEDİK. AMA NE KADAR BİLMİYORUM.
TAMAM! İÇERİ ÇAĞIRI-YOR. GİRELİM.

YAKLAŞIN YABANCILAR! SESSİZCE YAKLAŞIN!
YAKLAŞ HOLLY! BİZİM DİLİMİZİ YETERİNCE ANLIYORSUN, SANIRIM. NEREDE ÖĞRENDİN?
BENİ TANIYOR.
ARAPÇA'YI, MISIR'DA ÖĞRENDİM.
MISIR HA! FİRAVUNLAR HÂLÂ TAHTTA MI? AKEMENİDAS SULALESİNDEN HAYATTA OLANLAR VAR MI? YOKSA HÂLÂ PERS EGEMENLİĞİNDE Mİ?
KADININ SÖZLERİ ŞAŞIRTICIYDI...
PERSLER MISIR'DAN ÇEKİLELİ İKİ BİN YIL OLDU EFENDİM.
SAHİ Mİ? YA KUDÜS? BANA BU ŞARAP KENTİNDEN SÖZ ET.
ARTIK KUDÜS İMPARATORLUĞU YOK EFENDİM. ZATEN YERYÜZÜNDE DE KALMADILAR.
GERÇEKTEN KARŞIMDAKİ KİŞİ MİYDİ, BUNLARI SORAN?
DÜŞÜNDÜKLERİNİ ANLIYORUM, HOLLY. AMA BENİM İÇİN, BİN - İKİBİN YILIN BİR ANLAMI YOK. KİMSE ASLINDA ÖLÜP GİTMİYOR. ANCAK BİR AN GÖZDEN YİTİYOR. AMA DÜŞÜNCESİ ARAMIZDA KALIYOR.
SİZİN ÖLÜM DEDİĞİNİZ ŞEYİ TANIMIYORUM BEN. AYRICA SİZ DE İSTERSENİZ ONU TANIMAYABİLİRSİNİZ.
BÜTÜN DİKKATİMİZLE ONU DİNLİYORDUK. DOSTUM VINCEY'İN SÖYLEDİKLERİ GERÇEKTİ DEMEK.
VE ŞİMDİ BÜTÜN TARİHİ YAŞAMIŞ VE GÖRMÜŞ BİR YÜZLE KARŞILAŞACAKSINIZ. BÜTÜN ERKEKLERİN HAYRAN OLDUĞU BİR YÜZLE.
20

MİLYONLARCA KİŞİNİN GÖRMEK İSTEDİĞİ, BİRBİRİNE ANLATTIĞI YÜZ KARŞINIZDA...
BİR KADIN BU KADAR GÜZEL OLAMAZ.
AMA ŞAŞKINLIĞIMIZ YENİ BAŞLAMIŞTI. ELLA, PEŞİNDEN GİTMEMİZİ İŞARET ETTİ.
ŞİMDİ DE GÜCÜMÜN DEĞERİNİ KANITLAYAN BİR GÖSTERİ İZLEYECEKSİNİZ
GERÇEKTEN DE...
BU SU DOLU KABA İYİCE BAKIN.
SUYA BİR HAPI ATTI.
KADIN BİR EL HAREKETİYLE HAPI SUDA ERİTTİ.
OLAMAZ!
TANRIM!
BU BİZİM BATAN GEMİMİZ.
ŞİMDİ GENE BAKIN.
BU BAY LEO!
HERHALDE DÜŞ GÖRÜYORDUK.
SİZLERE HEM GEÇMİŞİ, HEM DE GELECEĞİ GÖSTEREBİLİRİM.
ÖYLEYSE BİZİM SONUMUZU SÖYLE.
KALİKRATES'İN TORUNU İYİLEŞİR İYİLEŞMEZ.
21

BU GÜÇLÜ KADIN İSTERSE LEO'YU DA İYİLEŞTİREBİLİRDİ...
ANCAK DAHA ÖNCE BİR ŞEY SORMAK İSTİYORUM. KALİKRATES'İN TORUNUNDA ALTIN BİR BÖCEK VAR MI?
EVET VAR.
KUTUDAKİ ALTIN BÖCEĞİ SÖYLÜYOR.
NENİZ VAR, EFENDİM?
- YOK BİR ŞEY. YALNIZ ŞAŞIRDIM O KADAR.
ŞİMDİ LEO'NUN YANINA DÖNÜN VE BENDEN HABER BEKLEYİN.
BİR KORUYUCUNUN PEŞİNE TAKILIP GERİ DÖNDÜK.
BUNLARI ANLATSAK, KİMSE İNANMAZ.
BİRAZ SONRA LEO'NUN YANINDAYDIK.
SANIRIM, ONU KURTARMAK İÇİN YAPILACAK HERŞEY BOŞUNA.
LEO, BEN AMCAN HORACIO, CEVAP VER!
SAKİN OLUN HOLLY, ENDİŞENİZ YERSİZ.
ONUN YERİNE BU KADIN ÖLECEK.
22

KADIN ELİNİ LEO'NUN OMUZUNA KOYDU VE GARİP SÖZLER MIRILDANDI.
NEREDEYİM BEN? SİZ KİMSİNİZ? NE OLDU? BU KADIN KİM AMCA?
KALİKRATES, SEVGİLİM, BENİ TANIMADIN MI?
NE? FAKAT, FAKAT BU ELLA. BABAMIN SÖZ ETTİĞİ KADIN!
O ANDA ELLA, YERLİ KIZA DÖNEREK BİR İŞARET YAPTI
SEN DE KARANLIK ÜLKESİNE GİT!
ONU UYUTTU!
NEREYE GİDİYOR, NE YAPTINIZ ONA?
YARARSIZ YABANCI! BU KADIN ARTIK ÖLMÜŞTÜR. YÜRÜDÜĞÜNE BAKMAYIN.
HAYIR, O SUÇSUZDUR.
O SIRADA LEO DA KENDİNİ TOPARLAMIŞTI.
BENİ DİNLE! BURAYA BİR KONUYU AYDINLATMAYA GELDİK KATLİAM SEYRETMEYE DEĞİL.
KIZMA, SEVGİLİ KALİKRATES. SEN KURTULDUN YA..
BANA KALİKRATES DEME. ADIM LEO. KALİKRATES'İN TORUNUYUM YALNIZCA.
NEDEN BENİMLE GERÇEK SONSUZA GELMİYORSUNUZ?
KADININ YAPTIĞI BÜYÜYLE HEPİMİZ PEŞİNE TAKILDIK.
BU GİZLİ MEZARDA SENDEN ARTA KALAN HERŞEYİ SAKLADIM..
TA Kİ SEN YENİDEN YAŞAMA VE BANA DÖNÜNCEYE DEĞİN.
KAPAĞI KALDIRDIĞINDA ŞAŞKINLIKTAN ÖLÜYORDUK
TIPKI SEN, LEO!

ŞİMDİ İNANDIN MI? ÜSTELİK ALTIN BÖCEK DE SENDE. SEN KALİKRATES'SİN...
HİÇ BİR ŞEY ANLAMADIM.
AMA BU KEZ SENİN YENİDEN ÖLMENE İZİN VERMEYECEĞİM. BENİMLE "YAŞAM ATEŞİNE" GİRECEK VE YÜZYILLAR BOYU YAŞAYACAKSIN.
HEPİMİZ SÖYLEDİKLERİ KARŞISINDA DONUP KALMIŞTIK.
KALİKRATES, SEN VE YABANCILAR BENİMLE "YAŞAM MAĞARASINA" GELECEKSİNİZ.
YETER, LEO! AKLIMIZI YİTİRMEDEN BURADAN UZAKLAŞALIM. BU KADIN BİZİ BÜYÜLEYECEK.
HAYIR, AMCA! SONUNU BEKLEYECEĞİM. BABAMIN ARZUSUNU YERİNE GETİRECEĞİM.
AYNI ANDA JOB, HAYKIRARAK YERE DÜŞTÜ...
NEYİN VAR JOB?
KISA SÜREDE ACI GERÇEĞİ ÖĞRENDİLER.
TANRIM, ÖLDÜ. KALBİ GÖRDÜKLERİNE DAYANAMADI
BU KADAR KURBAN YETER! SIRA BİZE GELECEK. KAÇALIM BURADAN!
LÜTFEN SAKİN OL AMCA, ŞİMDİ KAÇAMAYIZ.
24

EFSANEYİ AYDINLIĞA KAVUŞTURABİLMEK İÇİN SONUNA DEK SABRETMELİYİZ.
AMA LEO, ÇILDIRACAĞIZ BURADA.
GECEYİ JOB'UN BAŞINDA GEÇİRDİK. ERTESİ GÜN
KRALİÇEMİZ AYŞE, SİZİ GÖRMEK İSTİYOR.
BİLÂL, BU OYUNA BİR SON VERELİM, ARTIK.
BİLÂL, KRALİÇENİN BUYRUKLARININ DIŞINA ÇIKMAZ.
ADAMLARIN PEŞİNE TAKILIP AYŞE'NİN HUZURUNA ÇIKTIK.
SANA "YAŞAM MAĞARASINA" OLAN ÇAĞRIMI YİNELİYORUM.
BÖYLECE DÜNYANIN SONUNA DEK YAŞARIZ. DÜNYADA HİÇ BİR İNSAN VE HAYVANA KISMET OLMAYAN MUTLULUĞU TADARIZ.
ÇARESİZ ONU İZLEMEYE BAŞLADIK.
GELİN BENİMLE.
SONUNDA BİR YANARDAĞ AĞZINA VARDIK.
BİZE ENERJİNDEN PAY VER, "SONSUZ GENÇLİĞİ" TADALIM SENİNLE, İNSANÜSTÜ GÜCÜNLE BİZE GÜÇ KAT.
"YAŞAM ATEŞİ" BU, HORACIO AMCA. TIPKI BABAMIN NOTLARINDAKİ GİBİ
25

GEL, KALİKRATES. BENİMLE YÜZYILLAR SÜRECEK YAŞAMI PAYLAŞ.
AMA BU ATEŞİN TEHLİKESİ YOK MU?
ÖLÜM İNSANLARA GÖRE. GEL, BİZ ÖLÜMSÜZ OLALIM.
İLK BEN GİREYİM. ARDIMDAN DA SEN GEL. BANA HİÇ BİR ŞEY OLMADIĞINI GÖRECEKSİN
O ZAMAN OLUR...
O ANDA DOĞRU VE YANLIŞIN NE OLDUĞUNU BİLECEK DURUMDA DEĞİLİM. BAŞIMIZDAN GEÇENLER BENİ ŞAŞKINA ÇEVİRMİŞTİ.
BEN DE GELECEĞİM.
SEN DE Mİ ÖLÜMSÜZ OLMAK İSTİYORSUN, YABANCI?
İKİNİZİ DE BEKLİYORUM.
GÜZEL KADIN HİÇ DÜŞÜNMEDEN KENDİNİ KIZGIN ATEŞE BIRAKTI.
ŞAŞKINDA, DİLİMİZ TUTULMUŞ ONU İZLİYORDUK.
BİRDEN DÜŞ OLUP OLMADIĞINI ANLAYAMADIĞIMIZ BİR ŞEY GÖRDÜK. KADIN HIZLA DEĞİŞİYORDU.
OLAMAZ.
26

YETERİNCE YAŞADIM VE ŞİMDİ KÜL OLACAĞIM. ELVEDA KALİKRATES, ELVEDA!
KORKUNÇ BİR ŞEY BU. MUMYAYA DÖNDÜ.
ASIL GERÇEK OLAN BUYDU. EFSANENİN GERÇEK YANINI GÖRDÜK ŞİMDİ.
KAÇALIM. BİZİM KISA ÖMÜRLÜ DÜNYAMIZ DAHA GÜZEL.
AMA KAÇIŞIMIZ KOLAY OLMAYACAĞA BENZİYORDU. YERALTI MAĞARALARINDA YOLUMUZU NASIL BULACAKTIK?
BELKİ BİR İZE RASTLARIZ, YA DA BİR CANLIYA.
KAYBOLDUK, LEO!
DUR, SU SESİNİ DUYUYOR MUSUN?
EVET, SU BU. BİR YERDEN ÇIKIŞ YOLU OLMALI.
HAKLISIN. AMA SUYUN HANGİ DERİNLİKTE OLDUĞUNU BİLMİYORUZ.
BU IRMAĞIN ÇIKIŞ YOLUNU BULURSAK KURTULURUZ.
27

LEO, HEMEN AŞAĞI INMEYE BAŞLADI.
BENİ İZLE. DİKKATLİCE İN.
ÖLÜMÜN GÖLGESİNİ SIRTIMDA DUYARAK PEŞİNDEN GİTTİM.
KURTULAMAYACAĞIZ GALİBA.
ŞİMDİYE DEK BİR SÜRÜ BELA ATLATTIK. BUNU DA YENERİZ.
DAYANAMIYORUM, LEO.
BÜYÜK ŞANS ESERİ BİR KAYAYA TUTUNABİLDİM.
BANA YARDIM ETMEYE KALKMASI ÇILGINCA İDİ.
BEN DE GELİYORUM, HORACIO AMCA.
28

SU! YERALTI IRMAĞI-
NI BULDUK, HORACIO
AMCA!
AKINTI BİZİ HIZLA ÇIKIŞA DOĞRU SÜRÜKLÜYORDU.
AÇIK
HAVA!
KURTULDUK,
SANA DEMEDİM
Mİ?
TANRIYA
ŞÜKÜR.
AMA BİZİ DIŞARIDA BİR BAŞKA SÜRPRİZ BEKLİYORDU.
BİLÂL!
KAHRETSİN!
TAM KURTUL-
DUK DERKEN!
BİLAL, KRALİÇEN AYŞE,
ATEŞTE YANDI, KÜL OLDU.
SAHİ Mİ
SÖYLÜYORSUN
?
29

BUNUN BÖYLE OLACAĞINI BEKLEMİYORDUM "YAŞAM ATEŞİ" EFSANESİ BU BİÇİMDE BİTMEMELİYDİ.
YAŞLI ADAMIN BİZE ÇOK YARARI OLMUŞTU. YOKSA YERLİLERE KALSAYDI ...
BURADAN ÖTEYE VAYA OLARAK GİDEBİLİRSİNİZ. YALNIZ ÜLKENİZE DÖNDÜĞÜNÜZDE BAŞINIZDAN GEÇENLERİ KİMSEYE ANLATMAYIN.
YOKSA DUYANLAR BURAYA AKIN EDERLER VE ORMANDAKİ RAHATIMIZI KAÇIRIRLAR. HOŞÇA KALIN!
GÜLE GÜLE BİLAL!
TEHLİKELİ VE UZUN DÖNÜŞ YOLCULUĞUMUZU BU KEZ İKİ KİŞİ OLARAK YAPIYORDUK.
EN YAKIN YERLEŞİM MERKEZİNDE İNGİLİZ KONSOLOSUNU GÖRDÜK.
SİZİ İLK FIRSATTA ÜLKEYE GERİ GÖNDERELİM. ÇOK YORULMUŞSUNUZ...
PEKİ SONRA NE OLDU DİYECEKSİNİZ? İNGİLTEREYE DÖNDÜĞÜMÜZDE OLAYDAN KİMSEYE SÖZ ETMEDİK. TABİİ SİZDEN BAŞKA!
HÂLÂ LEO İLE BAŞIMIZDAN GEÇENLERE AKIL ERDİRMİŞ DEĞİLİZ.
ÜSTELİK DE LEO'NUN KALİKRATES'İN TORUNU, KRALİÇE AYŞE'NİN DE ORMANDA AÇLIK VE SUSUZLUKTAN GÖRDÜĞÜMÜZ BİR DÜŞ OLUP OLMADIĞINI DA BİLMİYORUZ.
AMCA BU KADAR OLAYDAN SONRA NASIL BÖYLE KONUŞABİLİRSİN?
GENE BAŞLAMA LEO!
30
SON